

# Sterilisatie-instructies chirurgische tray



NON-STERILE



Chirurgische instrumenten worden niet-steriel verpakt. Chirurgische instrumenten dienen te worden gereinigd en gesteriliseerd voorafgaand aan ieder gebruik.

## REINIGEN EN DESINFECTEREN

Voorkom dat lichaamsvocht en hard en zacht weefsel opdrogen op de instrumenten, door ze na gebruik zo snel mogelijk te reinigen. Geautomatiseerde reiniging is mogelijk niet effectief. Grondige handmatige reiniging wordt aanbevolen. Haal, indien van toepassing, trays en instrumenten vóór reiniging uit elkaar.



### Let op:

Neem universele voorzorgsmaatregelen in acht voor het omgaan met vervuilde of biologisch gevaarlijke materialen.

**Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die waterstofperoxide, chloor of chloride bevatten. De actieve agenten zijn corroderend voor roestvrij staal.**

## VOORBEREIDENDE HANDMATIGE REINIGING

Voor instrumenten die erg vuil zijn, zoals instrumenten met opgehoopte organische resten of die in contact komen met een zoutoplossing, is een voorbereidende reiniging nodig. Gebruik een zachte borstel (geen metalen borstel) om de residuen volledig te verwijderen.

1. Veeg instrumenten af met een zachte, niet-pluizende doek voor eenmalig gebruik.
2. Laat 20 minuten weken in een lauwwarme, enzymatische oplossing.
3. Spoel instrumenten grondig na onder stromend water uit de kraan of gedestilleerd water.

## ROUTINEREINIGING

4. Was de instrumenten met een breedwerkende reinigungsoplossing. Afspoelen in water en grondig drogen.
5. Bereid een reinigungsoplossing met pH-neutrale enzym voor volgens de instructies van de fabrikant en plaats deze in een ultrasoon-unit.
6. Dompel het instrument volledig onder in de reinigungsoplossing en laat 10 minuten sonificeren, bij voorkeur bij 45-50 kHz.
7. Spoel het instrument minstens drie minuten grondig af met gezuiverd water.
8. Herhaal stappen 6 en 7 met een opnieuw bereide reinigungsoplossing.
9. Droog het instrument met een schoon, absorberend, niet-pluizend doekje voor eenmalig gebruik.

## VERPAKKING VOOR STERILISATIE

10. Stop het te steriliseren product in een standaard sterilisatiezakje van polyethyleen/Tyvek (of vergelijkbaar materiaal). Instrumentensets kunnen in speciale instrumententrays of algemene trays voor sterilisatie worden geplaatst.

## STERILISATIE

11. Voer stoomsterilisatie uit door middel van een zwaartekrachtcyclus gedurende 20 minuten bij een minimumtemperatuur van 132°C (270°F). Voer stoomsterilisatie uit door middel van een pre-vacuüm gedurende 4 minuten bij een minimumtemperatuur van 132°C (270°F). Bij het steriliseren van meerdere instrumenten in 1 stoomsterilisatiecyclus dient u ervoor te zorgen dat de maximale laadvereisten van de fabrikant van het steriliseerapparaat in acht worden genomen. Droogtijden zijn afhankelijk van de grootte van de lading.

## STORAGE

12. De gesteriliseerde instrumenten moeten in hun verpakking op een schone, droge en stofvrije plaats worden bewaard. Controleer de verpakking voor gebruik.

**Opmerking: Instructies voor reiniging en sterilisatie die zijn gevalideerd door Implant Direct International, Inc. voor: Reiniging: Gemiddeld 99,9980% minder bioburden. ENZOL, enzymatisch reinigungsmiddel en Renu-Klenz pH-neutraal reinigungsmiddel zijn gebruikt voor het valideren van dit proces overeenkomstig de verdunningsinstructies van de fabrikant.**

**Sterilisatie: 10-6 SAL**



Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa (alleen regelgevingskwesties)  
Emergo Europe BV  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



3050 East Hillcrest Drive, Thousand Oaks, CA 91362 USA  
818-444-3333 voice, 818-444-3400 fax, [www.implantdirect.eu](http://www.implantdirect.eu)

Hier kunt u de digitale versie downloaden:  
[www.implantdirect.nu/support](http://www.implantdirect.nu/support)

# Bijlage sterilisatie-instructies voor alle chirurgische verzendingen



Er is een speciale bijlage met sterilisatie-instructies ontwikkeld om ervoor te zorgen dat tandheelkundig personeel dat verantwoordelijk is voor het steriliseren van chirurgische instrumenten op de hoogte is van ons aanbevolen protocol.

Deze bijlage, die ontworpen is om de tandartspraktijk te wijzen op informatie die momenteel is opgenomen in de gebruiksinstructies, is ook een handige bron om in de buurt van de autoclaaf te bewaren.

**Vanaf nu** wordt de volgende bijlage bij alle verzendingen van chirurgische instrumenten meegeleverd. Het document wordt daarom meegeleverd met alle individuele bestellingen van hulpmiddelen en boren, evenals chirurgische trays.


## Sterilisatie-instructies chirurgische tray



Chirurgische instrumenten worden niet-steriel verpakt. Chirurgische instrumenten dienen te worden gereinigd en gesteriliseerd voorafgaand aan ieder gebruik.

### REINIGEN EN DESINFECTEREN

Voorkom dat lichaamsvocht en hard en zacht weefsel opdrogen op de instrumenten, door ze na gebruik zo snel mogelijk te reinigen. Geautomatiseerde reiniging is mogelijk niet effectief. Grondige handmatige reiniging wordt aanbevolen. Haal, indien van toepassing, trays en instrumenten vóór reiniging uit elkaar.



**Let op:**  
Neem universele voorzorgsmaatregelen in acht voor het omgaan met vervuilde of biologisch gevaarlijke materialen.  
**Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die waterstofperoxide, chloor of chloride bevatten. De actieve agenten zijn corrosiverend voor roestvrij staal.**

### VOORBEREIDENDE HANDMATIGE REINIGING

Voor instrumenten die erg vuil zijn, zoals instrumenten met opgehoopte organische resten of die in contact komen met een zoutoplossing, is een voorbereidende reiniging nodig. Gebruik een zachte borstel (geen metalen borstel) om de residuen volledig te verwijderen.

1. Veeg instrumenten af met een zachte, niet-pluizende doek voor eenmalig gebruik.
2. Laat 20 minuten weken in een lauwwarme, enzymatische oplossing.
3. Spoel instrumenten grondig na onder stromend water uit de kraan of gedestilleerd water.

### ROUTINEREINIGING

4. Was de instrumenten met een breedwerkende reinigungsoplossing. Afspoelen in water en grondig drogen.
5. Bereid een reinigungsoplossing met pH-neutrale enzym voor volgens de instructies van de fabrikant en plaats deze in een ultrasoon-unit.
6. Dompel het instrument volledig onder in de reinigungsoplossing en laat 10 minuten sonificeren, bij voorkeur bij 45-50 kHz.
7. Spoel het instrument minstens drie minuten grondig af met gezuiverd water.
8. Herhaal stappen 6 en 7 met een opnieuw bereide reinigungsoplossing.
9. Droog het instrument met een schoon, absorberend, niet-pluizend doekje voor eenmalig gebruik.

### VERPAKKING VOOR STERILISATIE

10. Stop het te steriliseren product in een standaard sterilisatiezakje van polyethyleen/Tyvek (of vergelijkbaar materiaal). Instrumentensets kunnen in speciale instrumententrays of algemene trays voor sterilisatie worden geplaatst.

### STERILISATIE

11. Voer stoomsterilisatie uit door middel van een zwaartekrachtcyclus gedurende 20 minuten bij een minimumtemperatuur van 132°C (270°F). Voer stoomsterilisatie uit door middel van een pre-vacuüm gedurende 4 minuten bij een minimumtemperatuur van 132°C (270°F). Bij het steriliseren van meerdere instrumenten in 1 stoomsterilisatiecyclus dient u ervoor te zorgen dat de maximale laadvereisten van de fabrikant van het steriliseerapparaat in acht worden genomen. Droogtijden zijn afhankelijk van de grootte van de lading.

### STORAGE

12. De gesteriliseerde instrumenten moeten in hun verpakking op een schone, droge en stofvrije plaats worden bewaard. Controleer de verpakking voor gebruik.

**Opmerking: Instructies voor reiniging en sterilisatie die zijn gevalideerd door Implant Direct International, Inc. voor: Reiniging: Gemiddeld 99,9980% minder bioburden. ENZOL, enzymatisch reinigungsmiddel en Renu-Klenz pH-neutraal reinigungsmiddel zijn gebruikt voor het valideren van dit proces overeenkomstig de verdunningsinstructies van de fabrikant.**

**Sterilisatie: 10-6 SAL**



3050 East Hillcrest Drive, Thousand Oaks, CA 91362 USA  
818-444-3333 voice, 818-444-3400 fax, [www.implantdirect.eu](http://www.implantdirect.eu)

Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa (alleen regelgevingskwesties)  
Emergo Europe BV  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

Hier kunt u de digitale versie downloaden:  
[www.implantdirect.eu/support](http://www.implantdirect.eu/support)